



# CANADA & ALASKA



**VOYAGES DE GROUPES AU CANADA & ALASKA ÉTÉ & HIVER**  
**CIRCUITS GUIDÉS & CIRCUITS EN PLEINE NATURE**  
**RANDONNÉE PÉDESTRE · CANOË · PÊCHE**  
**TOURS EN HÔTEL & CAMPING**

**VOYAGES PERSONNALISÉS EXCLUSIFS**  
**SERVICES SUPPLÉMENTAIRES**

**RUBY RANGE ADVENTURE LTD.**

Téléphone : +1-867-322-8600 · FAX : +1-867-322-8605  
Email : [info@rubyrange.com](mailto:info@rubyrange.com) · Web : [www.rubyrange.com](http://www.rubyrange.com)









# Tarifs nets 2023


Prix en CAD par personne (plus GST) ou USD tel qu'indiqué.

» **NOUVEAU** « Vue d'ensemble de tous les circuits avec leur disponibilité à l'adresse suivante <http://rrayt.ca/alltours>  
 » **NOUVEAU** « Vue d'ensemble de tous les circuits garantis à l'adresse suivante <http://rrayt.ca/guaranteed>


## EXCURSIONS EN CANOË

PROGRAMME	DATES	DÉPART/ARRIVÉE	ACCOM.	TARIFS NETS	TARIFS DE DÉTAIL	PAGE
<b>LE CLASSIQUE I LE FLEUVE YUKON</b> <b>LAC LABERGE À DAWSON CITY</b> 20 jours (19 nuits) excursion guidée en canoë sur le fleuve Yukon <b>DÉPARTS DISPONIBLES GARANTIS</b> <i>EXPÉRIENCE CANADIENNE DISTINCTIVE</i>	 28.05.-16.06.2023 18.06.-07.07.2023 09.07.-28.07.2023 30.07.-18.08.2023 20.08.-08.09.2023	Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 2,696.00 SR/T: +CAD 472.00	DR/T: CAD 3,850.00 SR/T: +CAD 675.00	10
<b>LE CLASSIQUE SECTION 1 I LE FLEUVE YUKON</b> <b>LAC LABERGE À CARMACKS</b> 8 jours (7 nuits) excursion guidée en canoë sur le fleuve Yukon <b>DÉPARTS DISPONIBLES GARANTIS</b> <i>EXPÉRIENCE CANADIENNE DISTINCTIVE</i>	 28.05.-04.06.2023 18.06.-25.06.2023 09.07.-16.07.2023 30.07.-06.08.2023 20.08.-27.08.2023	Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 1,352.00 SR/T: +CAD 204.00	DR/T: CAD 1,930.00 SR/T: +CAD 290.00	12
<b>LE CLASSIQUE SECTION 2 I LE FLEUVE YUKON</b> <b>CARMACKS À DAWSON CITY</b> 13 jours (12 nuits) excursion guidée en canoë sur le fleuve Yukon <b>DÉPARTS DISPONIBLES GARANTIS</b> <i>EXPÉRIENCE CANADIENNE DISTINCTIVE</i>	 04.06.-16.06.2023 25.06.-07.07.2023 16.07.-28.07.2023 06.08.-18.08.2023 27.08.-08.09.2023	Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 1,884.00 SR/T: +CAD 348.00	DR/T: CAD 2,690.00 SR/T: +CAD 495.00	14
<b>PAGAYER ENTRE FILLES SUR LE FLEUVE YUKON!</b> 12 jours (11 nuits) excursion guidée en canoë exclusive aux femmes sur le fleuve Yukon	 29.05.-09.06.2023 19.06.-30.06.2023 10.07.-21.07.2023 31.07.-11.08.2023 21.08.-01.09.2023	Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 1,988.00 SR/T: +CAD 472.00	DR/T: CAD 2,840.00 SR/T: +CAD 675.00	16
<b>EXPLORATION DES COURS D'EAU CACHÉS I LA RIVIÈRE BEAVER</b> 15 jours (14 nuits) excursion guidée en canoë sur la rivière Beaver	 16.07.-30.07.2023 23.07.-06.08.2023 30.07.-13.08.2023	Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 3,248.00 SR/T: +CAD 296.00	DR/T: CAD 4,640.00 SR/T: +CAD 425.00	18
<b>LE KLONDIKER I AVENTURE SUR LA RIVIÈRE BIG SALMON</b> 15 jours (14 nuits) excursion guidée en canoë sur la rivière Big Salmon	 28.05.-11.06.2023 09.07.-23.07.2023 20.08.-03.09.2023	Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 2,164.00 SR/T: +CAD 296.00	DR/T: CAD 3,090.00 SR/T: +CAD 425.00	20
<b>RIVIÈRE BONNET PLUME I LA DERNIÈRE FRONTIÈRE DU YUKON</b> 20 jours (19 nuits) excursion guidée en canoë sur la rivière Bonnet Plume	 18.06.-07.07.2023 16.07.-04.08.2023	Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 6,204.00 SR/T: +CAD 472.00	DR/T: CAD 8,865.00 SR/T: +CAD 675.00	22
<b>AU CŒUR DU YUKON I RIVIÈRE WIND</b> 22 jours (21 nuits) excursion guidée en canoë sur la rivière Wind	 18.06.-09.07.2023 16.07.-06.08.2023	Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 5,300.00 SR/T: +CAD 348.00	DR/T: CAD 7,570.00 SR/T: +CAD 495.00	24
<b>L'ESPRIT DU YUKON I LA RIVIÈRE TESLIN</b> 11 jours (10 nuits) excursion guidée en canoë sur la rivière Teslin <b>DÉPARTS DISPONIBLES GARANTIS</b>	 28.05.-07.06.2023 18.06.-28.06.2023 09.07.-19.07.2023 30.07.-09.08.2023 20.08.-30.08.2023	Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 1,652.00 SR/T: +CAD 296.00	DR/T: CAD 2,360.00 SR/T: +CAD 425.00	26
<b>RIVIÈRE PELLY I ROUTE DES VOYAGEURS DU NORD OUEST</b> 10 jours (9 nuits) excursion guidée en canoë sur la rivière Pelly	 11.06.-20.06.2023 25.06.-04.07.2023 09.07.-18.07.2023	Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 1,804.00 SR/T: +CAD 296.00	DR/T: CAD 2,575.00 SR/T: +CAD 425.00	28
<b>LE MEILLEUR DES RIVIÈRES D'EAU VIVE DU YUKON</b> 7 jours (6 nuits) excursion guidée en canoë sur les meilleures rivières d'eau vive du Yukon	 29.05.-04.06.2023 05.06.-11.06.2023 26.06.-02.07.2023 03.07.-09.07.2023 17.07.-23.07.2023 24.07.-30.07.2023	Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 2,236.00 SR/T: +CAD 296.00	DR/T: CAD 3,195.00 SR/T: +CAD 425.00	30
<b>CANOË EN FAMILLE I LA RIVIÈRE NISUTLIN</b> 7 jours (6 nuits) voyage guidé en canoë pour les familles	 Départ hebdomadaire 28.05.2023 à 09.09.2023	Whitehorse/Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 2,036.00 SR/T: +CAD 296.00	DR/T: CAD 2,910.00 SR/T: +CAD 425.00	32
<b>LOCATION DE CANOËS ET SERVICES DE TRANSPORT</b> Service de location de canoës et de transport au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest du Canada				20% de réduction sur les tarifs du catalogue	Voir les tarifs dans le catalogue	33

## VOYAGES DE PÊCHE

PROGRAMME	DATES	DÉPART/ARRIVÉE	ACCOM.	TARIFS NETS	TARIFS DE DÉTAIL	PAGE
<b>SAFARI DE PÊCHE AU YUKON</b> 8 jours (7 nuits) excursion guidée	 Départ hebdomadaire 28.05.2023 à 10.09.2023	Whitehorse/Whitehorse	Hôtel	DR: CAD 2,892.00 SR: +CAD 812.00	DR: CAD 4,130.00 SR: +CAD 1,160.00	34










## PHOTOGRAPHIE

PROGRAMME	DATES	DÉPART/ARRIVÉE	ACCOM.	TARIFS NETS	TARIFS DE DÉTAIL	PAGE
<b>YUKON EN IMAGES – ATELIER DE PHOTOGRAPHIE</b> 4 jours (3 nuits) d'atelier photo guidé	 Départ hebdomadaire 25.05.2023 à 21.09.2023	Whitehorse/Whitehorse	Hôtel	DR: CAD 1,016.00 SR: +CAD 248.00	DR: CAD 1,450.00 SR: +CAD 355.00	35

## RANDONNÉES PÉDESTRES












PROGRAMME	DATES	DÉPART/ARRIVÉE	ACCOM.	TARIFS NETS	TARIFS DE DÉTAIL	PAGE
<b>ROUTE DES CHERCHEURS D'OR I RANDONNÉE SUR LA PISTE CHILKOOT</b> 7 jours (6 nuits) de randonnée guidée sur la Piste Chilkoot	 18.06.-24.06.2023 02.07.-08.07.2023 09.07.-15.07.2023 23.07.-29.07.2023 30.07.-05.08.2023 13.08.-19.08.2023	Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 1,420.00 SR/T: +CAD 296.00	DR/T: CAD 2,030.00 SR/T: +CAD 425.00	37
<b>LA PATAGONIE DU CANADA I RANDONNÉE DANS LE PARC TERRITORIAL TOMBSTONE</b> 8 jours (7 nuits) de randonnée guidée dans le Parc Territorial Tombstone	 30.07.-06.08.2023 06.08.-13.08.2023 13.08.-20.08.2023	Dawson City/Dawson City Dawson City/Dawson City Dawson City/Dawson City	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 1,804.00 SR/T: +CAD 296.00	DR/T: CAD 2,575.00 SR/T: +CAD 425.00	39
<b>EXPLORATION DES VALLÉES ÉLOIGNÉES I RANDONNÉE DANS LE PARC TOMBSTONE</b> 8 jours (7 nuits) de randonnée guidée avec vol en hélicoptère dans le parc Tombstone	 30.07.-06.08.2023 06.08.-13.08.2023 13.08.-20.08.2023	Dawson City/Dawson City Dawson City/Dawson City Dawson City/Dawson City	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 3,156.00 SR/T: +CAD 296.00	DR/T: CAD 4,510.00 SR/T: +CAD 425.00	41

## TOURS EN CAMPING

PROGRAMME	DATES	DÉPART/ARRIVÉE	ACCOM.	TARIFS NETS	TARIFS DE DÉTAIL	PAGE
<b>LA RUÉE VERS L'OR (YUKON ET ALASKA)</b> 22 jours (21 nuits) excursion guidée en canoë et camping sur le fleuve Teslin et routes historiques <b>DÉPARTS DISPONIBLES GARANTIS</b>	 28.05.-18.06.2023  18.06.-09.07.2023  09.07.-30.07.2023  30.07.-20.08.2023  20.08.-10.09.2023	Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse Whitehorse/Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 2,996.00 SR/T: +CAD 348.00	DR/T: CAD 4,280.00 SR/T: +CAD 495.00	43
<b>» NOUVEL ITINÉRAIRE « LES POINTS FORTS DU YUKON ET DE L'ALASKA (YUKON ET ALASKA)</b> 15 jours (14 nuits) excursion guidée en camping au Yukon et en Alaska	 28.05.-11.06.2023 25.06.-09.07.2023 23.07.-06.08.2023	Whitehorse/Anchorage Whitehorse/Anchorage Whitehorse/Anchorage	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 2,632.00 SR/T: +CAD 348.00	DR/T: CAD 3,760.00 SR/T: +CAD 495.00	46
<b>» NOUVEL ITINÉRAIRE « LES POINTS FORTS DU YUKON ET DE L'ALASKA (ALASKA ET YUKON)</b> 15 jours (14 nuits) excursion guidée en camping en Alaska et au Yukon	 11.06.-25.06.2023 09.07.-23.07.2023 06.08.-20.08.2023	Anchorage/ Whitehorse Anchorage/ Whitehorse Anchorage/ Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 2,632.00 SR/T: +CAD 348.00	DR/T: CAD 3,760.00 SR/T: +CAD 495.00	49
<b>GO WILD I DES ROCHEUSES À L'ALASKA (ALBERTA, YUKON, ALASKA)</b> 22 jours (21 nuits) de voyage en camping guidés en Alberta, au Yukon et en Alaska	 18.06.-09.07.2023  09.07.-30.07.2023  30.07.-20.08.2023  20.08.-10.09.2023	Calgary/Whitehorse Calgary/Whitehorse Calgary/Whitehorse Calgary/Whitehorse	Hôtel/ Tente	DR/T: CAD 3,325.00 SR/T: +CAD 380.00	DR/T: CAD 4,155.00 SR/T: +CAD 475.00	52

## HÔTEL ET RANDONNÉE

PROGRAMME	DATES	DÉPART/ARRIVÉE	ACCOM.	TARIFS NETS	TARIFS DE DÉTAIL	PAGE
<b>DÉCOUVERTE DU YUKON &amp; DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST (YUKON, ALASKA, TNO)</b> 15 jours (14 nuits) circuit touristique guidé au Yukon en Alaska et aux TNO	 04.06.-18.06.2023 02.07.-16.07.2023 30.07.-13.08.2023	Whitehorse/Yellowknife Whitehorse/Yellowknife Whitehorse/Yellowknife	Hôtel	DR: CAD 3,296.00 SR: +CAD 1,536.00 TR: CAD 3,048.00	DR: CAD 4,710.00 SR: +CAD 2,195.00 TR: CAD 4,355.00	55
<b>DÉCOUVERTE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET DU YUKON (TNO, YUKON, ALASKA)</b> 15 jours (14 nuits) circuit touristique guidé aux TNO, Yukon et en Alaska	 18.06.-02.07.2023 16.07.-30.07.2023 13.08.-27.08.2023	Yellowknife/Whitehorse Yellowknife/Whitehorse Yellowknife/Whitehorse	Hôtel	DR: CAD 3,296.00 SR: +CAD 1,536.00 TR: CAD 3,048.00	DR: CAD 4,710.00 SR: +CAD 2,195.00 TR: CAD 4,355.00	58
<b>ALASKA - LA GRANDE TERRE (DÉPART/ARRIVÉE ANCHORAGE, ALASKA)</b> 8 jours (7 nuits) circuit touristique guidé en Alaska	 27.05.-03.06.2023 10.06.-17.06.2023 24.06.-01.07.2023 08.07.-15.07.2023 22.07.-29.07.2023 05.08.-12.08.2023 19.08.-26.08.2023 02.09.-09.09.2023	Anchorage/Anchorage Anchorage/Anchorage Anchorage/Anchorage Anchorage/Anchorage Anchorage/Anchorage Anchorage/Anchorage Anchorage/Anchorage Anchorage/Anchorage	Hôtel	DR: USD 2,664.00 SR: +USD 824.00 TR: USD 2,428.00	DR: USD 3,805.00 SR: +USD 1,175.00 TR: USD 3,470.00	61
<b>ALASKA - DÉCOUVERTE DU KENAI (DÉPART/ARRIVÉE ANCHORAGE, ALASKA)</b> 8 jours (7 nuits) Circuit en hôtel avec randonnées actives et visites multi-activités en Alaska	 01.07.-08.07.2023 15.07.-22.07.2023 29.07.-05.08.2023 12.08.-19.08.2023 26.08.-02.09.2023	Anchorage/Anchorage Anchorage/Anchorage Anchorage/Anchorage Anchorage/Anchorage Anchorage/Anchorage	Hôtel	DR: USD 3,692.00 SR: +USD 944.00 TR: USD 3,356.00	DR: USD 5,275.00 SR: +USD 1,345.00 TR: USD 4,795.00	63

PROGRAMME	DATES	DÉPART/ARRIVÉE	ACCOM.	TARIFS NETS	TARIFS DE DÉTAIL	PAGE
<b>LE CERCLE D'OR   SUD DU YUKON &amp; ALASKA</b> <b>(DÉPART/ARRIVÉE WHITEHORSE, YUKON)</b> 8 jours (7 nuits) circuit touristique guidé à travers le sud du Yukon & l'Alaska <b>DÉPARTS DISPONIBLES GARANTIS</b>	 04.06.-11.06.2023	Whitehorse/Whitehorse	Hôtel	DR: CAD 2,528.00	DR: CAD 3,610.00	65
	18.06.-25.06.2023	Whitehorse/Whitehorse		SR: +CAD 860.00	SR: +CAD 1,230.00	
	02.07.-09.07.2023	Whitehorse/Whitehorse		TR: CAD 2,344.00	TR: CAD 3,345.00	
	16.07.-23.07.2023	Whitehorse/Whitehorse				
	30.07.-06.08.2023	Whitehorse/Whitehorse				
	13.08.-20.08.2023	Whitehorse/Whitehorse				
	27.08.-03.09.2023	Whitehorse/Whitehorse				
	10.09.-17.09.2023	Whitehorse/Whitehorse				
<b>»» NOUVEAU ««</b> <b>RÊVE DE L'Océan Arctique &amp; Autoroute Dempster Nord</b> <b>(YUKON, TNO)</b> <b>(DE WHITEHORSE À TUKTOYAKTUK)</b> 7 jours (6 nuits) circuit touristique guidé à travers le Yukon et les TNO vol d'Inuvik à Whitehorse	 11.06.-17.06.2023	Whitehorse/Whitehorse	Hôtel	DR: CAD 2,740.00	DR: CAD 3,915.00	67
	25.06.-01.07.2023	Whitehorse/Whitehorse		SR: +CAD 740.00	SR: +CAD 1,055.00	
	09.07.-15.07.2023	Whitehorse/Whitehorse		TR: CAD 2,516.00	TR: CAD 3,595.00	
	23.07.-29.07.2023	Whitehorse/Whitehorse				
	06.08.-12.08.2023	Whitehorse/Whitehorse				
	20.08.-26.08.2023	Whitehorse/Whitehorse				
	03.09.-09.09.2023	Whitehorse/Whitehorse				
<b>»» NOUVEAU ««</b> <b>RÊVE DE L'Océan Arctique &amp; Autoroute Dempster Sud</b> <b>(TNO, YUKON)</b> <b>(DE TUKTOYAKTUK À WHITEHORSE)</b> 7 jours (6 nuits) circuit touristique guidé à travers les TNO et le Yukon vol de Whitehorse à Inuvik	 18.06.-24.06.2023	Whitehorse/Whitehorse	Hôtel	DR: CAD 2,740.00	DR: CAD 3,915.00	69
	02.07.-08.07.2023	Whitehorse/Whitehorse		SR: +CAD 740.00	SR: +CAD 1,055.00	
	16.07.-22.07.2023	Whitehorse/Whitehorse		TR: CAD 2,516.00	TR: CAD 3,595.00	
	30.07.-05.08.2023	Whitehorse/Whitehorse				
	13.08.-19.08.2023	Whitehorse/Whitehorse				
	27.08.-02.09.2023	Whitehorse/Whitehorse				
	10.09.-16.09.2023	Whitehorse/Whitehorse				
<b>DES MONTAGNES ROCHEUSES AU NORD VERS L'ALASKA</b> <b>(BC, ALBERTA, YUKON, ALASKA)</b> 14 jours (13 nuits) circuit touristique guidé en Colombie-Britannique, en Alberta, au Yukon et en Alaska	 12.06.-25.06.2023	Vancouver/Whitehorse	Hôtel	DR: CAD 3,772.00	DR: CAD 5,390.00	71
	10.07.-23.07.2023	Vancouver/Whitehorse		SR: +CAD 1,496.00	SR: +CAD 2,135.00	
	07.08.-20.08.2023	Vancouver/Whitehorse		TR: CAD 3,460.00	TR: CAD 4,945.00	
	04.09.-17.09.2023	Vancouver/Whitehorse				
<b>ROUTE DU SUD – MEILLEUR DE L'ALASKA &amp; DE L'OUEST CANADIEN</b> <b>(YUKON, ALASKA, BC, ALBERTA)</b> 14 jours (13 nuits) circuit touristique guidé au Yukon, Alaska, Colombie-Britannique et Alberta	 28.05.-10.06.2023	Whitehorse/Vancouver	Hôtel	DR: CAD 3,772.00	DR: CAD 5,390.00	74
	25.06.-08.07.2023	Whitehorse/Vancouver		SR: +CAD 1,496.00	SR: +CAD 2,135.00	
	23.07.-05.08.2023	Whitehorse/Vancouver		TR: CAD 3,460.00	TR: CAD 4,945.00	
	20.08.-02.09.2023	Whitehorse/Vancouver				
<b>MEILLEUR DU YUKON &amp; ALASKA</b> <b>(DÉPART/ARRIVÉE DE WHITEHORSE, YUKON)</b> 15 jours (14 nuits) circuit touristique guidé au Yukon et en Alaska	 28.05.-11.06.2023	Whitehorse/Whitehorse	Hôtel	DR: CAD 3,828.00	DR: CAD 5,470.00	77
	11.06.-25.06.2023	Whitehorse/Whitehorse		SR: +CAD 1,668.00	SR: +CAD 2,385.00	
	25.06.-09.07.2023	Whitehorse/Whitehorse		TR: CAD 3,480.00	TR: CAD 4,970.00	
	09.07.-23.07.2023	Whitehorse/Whitehorse				
	23.07.-06.08.2023	Whitehorse/Whitehorse				
	06.08.-20.08.2023	Whitehorse/Whitehorse				
	20.08.-03.09.2023	Whitehorse/Whitehorse				
	03.09.-17.09.2023	Whitehorse/Whitehorse				
<b>MEILLEUR DU YUKON &amp; ALASKA</b> <b>(DÉPART/ARRIVÉE DE ANCHORAGE, ALASKA)</b> 15 jours (14 nuits) circuit touristique guidé en Alaska et au Yukon	 27.05.-10.06.2023	Anchorage/Anchorage	Hôtel	DR: CAD 4,052.00	DR: CAD 5,790.00	80
	10.06.-24.06.2023	Anchorage/Anchorage		SR: +CAD 1,668.00	SR: +CAD 2,385.00	
	24.06.-08.07.2023	Anchorage/Anchorage		TR: CAD 3,684.00	TR: CAD 5,265.00	
	08.07.-22.07.2023	Anchorage/Anchorage				
	22.07.-05.08.2023	Anchorage/Anchorage				
	05.08.-19.08.2023	Anchorage/Anchorage				
	19.08.-02.09.2023	Anchorage/Anchorage				
	02.09.-16.09.2023	Anchorage/Anchorage				
<b>FAITS SAILLANTS DU NORD</b> <b>(DE ANCHORAGE, ALASKA À WHITEHORSE, YUKON)</b> 9 jours (8 nuits) circuit touristique guidé en Alaska et au Yukon	 27.05.-04.06.2023	Anchorage/Whitehorse	Hôtel	DR: CAD 2,612.00	DR: CAD 3,730.00	83
	10.06.-18.06.2023	Anchorage/Whitehorse		SR: +CAD 988.00	SR: +CAD 1,410.00	
	24.06.-02.07.2023	Anchorage/Whitehorse		TR: CAD 2,420.00	TR: CAD 3,455.00	
	08.07.-16.07.2023	Anchorage/Whitehorse				
	22.07.-30.07.2023	Anchorage/Whitehorse				
	05.08.-13.08.2023	Anchorage/Whitehorse				
	19.08.-27.08.2023	Anchorage/Whitehorse				
	02.09.-10.09.2023	Anchorage/Whitehorse				
<b>LA CHAÎNE CÔTIÈRE DU NORD</b> <b>(DE WHITEHORSE, YUKON À ANCHORAGE, ALASKA)</b> 7 jours (6 nuits) Circuit touristique guidé en Alaska et Yukon	 04.06.-10.06.2023	Whitehorse/Anchorage	Hôtel	DR: CAD 1,828.00	DR: CAD 2,610.00	85
	18.06.-24.06.2023	Whitehorse/Anchorage		SR: +CAD 716.00	SR: +CAD 1,025.00	
	02.07.-08.07.2023	Whitehorse/Anchorage		TR: CAD 1,696.00	TR: CAD 2,425.00	
	16.07.-22.07.2023	Whitehorse/Anchorage				
	30.07.-05.08.2023	Whitehorse/Anchorage				
	13.08.-19.08.2023	Whitehorse/Anchorage				
	27.08.-02.09.2023	Whitehorse/Anchorage				
	10.09.-16.09.2023	Whitehorse/Anchorage				
<b>EXPLORATEUR DU YUKON ET DE L'ALASKA</b> <b>(DE WHITEHORSE, YUKON À ANCHORAGE, ALASKA)</b> 15 jours (14 nuits) Randonnée avec hébergement en Hôtel au Yukon et en Alaska	 28.05.-11.06.2023	Whitehorse/Anchorage	Hôtel	DR: CAD 3,844.00	DR: CAD 5,490.00	87
	25.06.-09.07.2023	Whitehorse/Anchorage		SR: +CAD 1,668.00	SR: +CAD 2,385.00	
	23.07.-06.08.2023	Whitehorse/Anchorage		TR: CAD 3,492.00	TR: CAD 4,985.00	
	20.08.-03.09.2023	Whitehorse/Anchorage				
<b>EXPLORATEUR DE L'ALASKA ET DU YUKON</b> <b>(DE ANCHORAGE, ALASKA À WHITEHORSE, YUKON)</b> 15 jours (14 nuits) Randonnée avec hébergement en Hôtel en Alaska et au Yukon	 11.06.-25.06.2023	Anchorage/Whitehorse	Hôtel	DR: CAD 3,844.00	DR: CAD 5,490.00	90
	09.07.-23.07.2023	Anchorage/Whitehorse		SR: +CAD 1,668.00	SR: +CAD 2,385.00	
	06.08.-20.08.2023	Anchorage/Whitehorse		TR: CAD 3,492.00	TR: CAD 4,985.00	
	03.09.-17.09.2023	Anchorage/Whitehorse				








## ÉTÉ AJOUTS

VOYAGES PRIVÉS	DATES	DÉPART/ARRIVÉE	ACCOM.	TARIFS NETS	TARIFS DE DÉTAIL	PAGE
<b>RANDONNÉE DANS LE PARC NATIONAL DE KLUANE</b> 8 jours / 7 nuits en Hôtel et Randonnée, Whitehorse/ Whitehorse	 Sur demande	Whitehorse/Whitehorse	Hôtel	DR: CAD 2,864.00 SR: +CAD 692.00 TR: CAD 2,708.00 basé sur 4 Pax	DR: CAD 4,090.00 SR: +CAD 990.00 TR: CAD 3,870.00 basé sur 4 Pax	93
<b>ÉTÉ ARCTIQUE - AUTOROUTE DEMPSTER &amp; OCÉAN ARCTIQUE</b> 10 jours / 9 nuits Circuit en Hôtel , Yukon et TNO *1 Inclus vol d'Inuvik à Whitehorse	 Sur demande	Whitehorse/Whitehorse *1	Hôtel	DR: CAD 5,388.00 SR: +CAD 996.00 TR: CAD 5,156.00 basé sur 4 Pax	DR: CAD 7,695.00 SR: +CAD 1,425.00 TR: CAD 7,365.00 basé sur 4 Pax	94


PROGRAMMES	DATES	DÉPART/ARRIVÉE	ACCOM.	TARIFS NETS	TARIFS DE DÉTAIL	PAGE
<b>CHEMIN DE FER WHITE PASS &amp; YUKON ROUTE I TOUR 1 (JOUR COMPLET) **</b>	 Lun/Mar/Ven	Whitehorse/Whitehorse		USD 170.10 Adultes USD 85.00 Enfants	USD 189.00 Adultes USD 94.50 Enfants	96
<b>CHEMIN DE FER WHITE PASS &amp; YUKON ROUTE I TOUR 2 (JOUR COMPLET) **</b>	 Journalier de Mai à Septembre	Whitehorse/Whitehorse		USD 121.50 Adultes USD 60.75 Enfants	USD 135.00 Adultes USD 67.50 Enfants	96
<b>EXPLORATEUR DU CHEMIN DE FER MCKINLEY ANCHORAGE (3 JOURS/2 NUITS) **</b>	 Journalier de Mai à Septembre	Anchorage/Anchorage		USD 779.00	USD 865.00	97
<b>BAIE REDOUBT OBSERVATION DES OURS ANCHORAGE (JOUR COMPLET) **</b>	 2 Départs par jour de Juin à Septembre	Anchorage/Anchorage		USD 798.00	USD 870.00	98
<b>VOYAGE AU PARK NATIONAL DES FJORDS DU KENAI ANCHORAGE (JOUR COMPLET) **</b>	 Journalier de Mai à Septembre	Anchorage/Anchorage		USD 224.10 Adultes USD 112.00 Enfants	USD 249.00 Adultes USD 124.50 Enfants	98

\*\* Remarque: les dates peuvent changer / le prix de l'excursion peut changer.

## TOURS ET PROGRAMMES D'HIVER

PROGRAMME	DATES	DÉPART/ARRIVÉE	ACCOM.	TARIFS NETS	TARIFS DE DÉTAIL	PAGE
<b>VOYAGE SUR LA ROUTE DE L'ARCTIQUE – ROUTE DE GLACE VERS TUKTOYAKTUK</b> 10 jours (9 nuits) Circuit d'hiver guidé en hôtel, Yukon et TNO Inclus *1 vol aller-retour d'Inuvik à Whitehorse *2 vol de Whitehorse à Inuvik	 08.03.-17.03.2023 15.03.-24.03.2023	Whitehorse/Inuvik *1 Inuvik/Whitehorse *2	Hôtel	DR: CAD 4,452.00 SR: +CAD 996.00 TR: CAD 4,220.00	DR: CAD 6,360.00 SR: +CAD 1,425.00 TR: CAD 6,030.00	99
<b>TRONDEK KLONDIKE DAWSON CITY EXPÉRIENCE HIVERNALE</b> 5 jours (4 nuits) Circuit d'hiver guidé en hôtel, Yukon Inclus *3 vol aller-retour de Dawson à Whitehorse *4 vol de Whitehorse à Dawson	 13.12.-17.12.2022 17.12.-21.12.2022 10.01.-14.01.2023 14.01.-18.01.2023 07.02.-11.02.2023 11.02.-15.02.2023 09.03.-13.03.2023 13.03.-17.03.2023	Whitehorse/Dawson *3 Dawson/Whitehorse *4 Whitehorse/Dawson *3 Dawson/Whitehorse *4 Whitehorse/Dawson *3 Dawson/Whitehorse *4 Whitehorse/Dawson *3 Dawson/Whitehorse *4	Hôtel	DR: CAD 2,244.00 SR: +CAD 452.00	DR: CAD 3,205.00 SR: +CAD 645.00	101
<b>» NOUVEAU « ROCHEUSES DU NORD DE WHITEHORSE À FORT ST-JOHN</b> 7 jours (6 nuits) Voyage hivernal guidé en hotel avec activités au Yukon et B.C.	 15.01.-21.01.2023 05.02.-11.02.2023 26.02.-04.03.2023 19.03.-25.03.2023	Whitehorse/Fort St.John Whitehorse/Fort St.John Whitehorse/Fort St.John Whitehorse/Fort St.John	Hôtel	DR: CAD 3,424.00 SR: +CAD 664.00	DR: CAD 4,890.00 SR: +CAD 945.00	103
<b>» NOUVEAU « ROCHEUSES DU NORD DE FORT ST-JOHN À WHITEHORSE</b> 7 jours (6 nuits) Voyage hivernal guidé en hotel avec activités en B.C. et Yukon	 22.01.-28.01.2023 12.02.-18.02.2023 05.03.-11.03.2023 26.03.-01.04.2023	Fort St.John/Whithorse Fort St.John/Whithorse Fort St.John/Whithorse Fort St.John/Whithorse	Hôtel	DR: CAD 3,424.00 SR: +CAD 664.00	DR: CAD 4,890.00 SR: +CAD 945.00	104
<b>L'APPEL DE LA FORÊT I PROGRAMME ACTIF DE MOTONEIGE LAC KLUANE</b> 5 jours (4 nuits) forfait d'hiver guidé Whitehorse/Kluane Lake	 02.03.-06.03.2023 09.03.-13.03.2023 16.03.-20.03.2023	Whitehorse/Whitehorse	Hôtel	DR: CAD 3,124.00 SR: +CAD 588.00	DR: CAD 4,465.00 SR: +CAD 840.00	105
<b>CROC BLANC – PROGRAMME ACTIF EN MOTONEIGE</b> 5 jours (4 nuits) forfait d'hiver guidé près de Whitehorse	 hebdomadaire, jeudi au lundi mi-décembre à mi-avril	Whitehorse/Whitehorse	Hôtel	DR: CAD 3,080.00 SR: +CAD 296.00	DR: CAD 4,395.00 SR: +CAD 425.00	106
<b>» NOUVEAU « SORTIES DE JOUR EN MOTONEIGE</b> Sorties de 1h, 3h, jour complet, ou de nuit pour voir les aurores boréales près de Whitehorse	 mi-décembre à mi-avril					107

## CIRCUITS DE GROUPES SPÉCIAUX

PROGRAMME	DATES	DÉPART/ARRIVÉE	TARIFS NETS	PAGE
<b>SERVICES DE TRANSPORT &amp; PROGRAMMES PRIVÉS</b> Visites exclusives pour groupes spéciaux Programmes personnalisés Location de bus et de camionnettes, chauffeurs et guides accompagnateurs Voyages de motivation et événements	 Sur demande	Points de départ et d'arrivée individuels	Prix sur demande	108

DR = Occupation Double  
SR = Occupation Simple  
TR = Occupation Triple

DR/T = Occupation Double et/ou Tente Double  
SR/T = Occupation Simple et/ou Tente Simple

\* Prix est sujet à une surcharge de carburant.



# TERMES ET CONDITIONS

## INFORMATION CLIENT REQUISE POUR LES RÉSERVATIONS

- Noms complets (prénom, deuxième nom, nom de famille)
- Nationalité et numéro de Passeport
- Nom du tour
- Date, activité et type
- Information sur le vol d'arrivée
- Poids (si l'itinéraire inclus un vol en petit avion)
- Dates de naissance (si l'itinéraire inclus un transport en traversier et/ou le passage à un poste frontière YUKON-ALASKA)

**Réservations FIT:** Information requise au moment de la réservation

**Réservations de groupe:** Information requise au moment de la réservation au plus tard 30 jours avant le départ.

## INFORMATION IMPORTANTE SUR LES PRIX

Tous les tarifs publiés sont des prix de détail et sont libellés en dollars canadiens ou américains, tel qu'indiqué. Tous les tarifs et prix sont soumis aux taxes, frais et modifications applicables sans avis. TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICE (TPS): Tous les prix des voyages au Canada sont assujettis à la TPS de 5%. Les factures doivent être payées dans leur devise respective à la banque appropriée (Informations de compte fournies sur chaque facture). Nous acceptons les réservations par courrier, fax, téléphone ou en ligne.

## PROCÉDURES DE PAIEMENT

Dépôt : 10% de la facture totale est demandé 14 jours après la confirmation des dates.  
Dans certains cas, nous demandons jusqu'à 50% de dépôt pour confirmer les réservations.

## PAIEMENT FINAL

Tour de Camping : Toutes les factures doivent être payées en totalité 30 jours avant l'arrivée.  
Tour en Hôtel : Toutes les factures doivent être payées en totalité 45 jours avant l'arrivée.

## FRAIS DE CANCELLATION

### CANCELLATION PAR LES CLIENTS:

Le barème des frais d'annulation suivant s'applique à toutes les factures, sauf indication contraire. Ces frais seront indiqués sur notre confirmation. Les annulations doivent être reçues par écrit. Les frais d'annulation sont basés sur le pourcentage de la facture totale et basés sur la date à laquelle l'annulation est reçue à notre bureau.

TOUR DE CAMPING		TOUR EN HÔTEL:	
Après la Facturation:	10%	Après la Facturation:	10%
60-30 jours avant départ:	25%	60-45 jours avant départ:	30%
29-05 jours avant départ:	60%	44-30 jours avant départ:	60%
Moins de 5 jours:	100%	Moins de 30 jours:	100%

### CANCELLATION ET REMBOURSEMENT PAR RUBY RANGE ADVENTURE LTD. :

Si le nombre minimum de participants n'a pas été atteint, nous nous réservons le droit d'annuler un tour 14 jours avant le début. Vous serez averti immédiatement et vous aurez droit à un remboursement intégral si vous ne pouvez pas rejoindre l'un de nos autres départs. Si nous ou nos partenaires sommes obligés de changer l'itinéraire en raison de circonstances imprévues, comme les incendies de forêt, les inondations, les pannes, toutes les décisions sont laissées à la discrétion du guide.

Les services de transport et les programmes personnalisés sont soumis à une politique de dépôt et d'annulation différente de notre politique standard. Nous nous réservons le droit de facturer un dépôt supplémentaire ou un paiement intégral au moment de la réservation. Vous serez informé du montant de dépôt requis et des termes d'annulation exacts.

## INFORMATION BANCAIRE

	<b>COMPTE CANADIEN</b>	<b>COMPTE AMERICAN</b>
Nom du Compte:	Ruby Range Adventure Ltd.	Ruby Range Adventure Ltd.
Nom de la Banque:	Bank of Montreal	Bank of Montreal
Emplacement:	Whitehorse, Yukon Territory, Canada	Whitehorse, Yukon Territory, Canada
Devise:	CAD	USD
Numéro de Compte:	1038-276	4794-308
Numéro de Transit:	09980-001	09980-001
Code Swift:	BOFMCAM2	BOFMCAM2
Numéro d'acheminement:	//CC000109980	//CC000109980

Nous acceptons également le paiement par e-Transfer Interac (transfert d'argent par courriel) pour toutes les commandes canadiennes. Veuillez envoyer le paiement à: **directdeposit@rubyrange.com**

## NOUS JOINDRE

Ruby Range Adventure Ltd.  
P.O. Box 30107  
Whitehorse, Yukon  
Y1A 5M2  
Canada

Téléphone: (867) 322-8600  
Fax: (867) 322-8605  
E-mail: [info@rubyrange.com](mailto:info@rubyrange.com)

## LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Ruby Range Adventure choisit ses fournisseurs (ex; hôtels, transporteurs et autres fournisseurs de services de voyages) avec le plus grand soin. Ces fournisseurs sont toutefois des entrepreneurs indépendants et Ruby Range Adventure Canada ne peut être tenu responsable de leurs actes ou omissions.

Au Canada et aux États-Unis, pour tous les programmes d'activités (c.-à-d. mais non limité à : le rafting, l'équitation, le canoë, la randonnée, le tourisme, etc.), le client doit signer une "renonciation à la responsabilité". Le client doit accepter de signer cette renonciation de responsabilité au début du programme. Ruby Range Adventure fait, bien sûr, toujours de son mieux pour assurer la plus grande sécurité possible de tous ses clients. Ruby Range Adventure ne peut pas non plus être tenu responsable des modifications des itinéraires dues aux conditions météorologiques, aux cas de force majeure, ou aux conditions spéciales en dehors de notre contrôle.

Tous les coûts pouvant résulter des retards des passagers à l'aéroport, ou de tout retard pouvant survenir à la fin du voyage sont à la charge du client. Ruby Range Adventure ne peut être tenu responsable.

En outre, Ruby Range Adventure ne peut être tenu responsable du contenu de toute brochure préparée par un grossiste ou un opérateur et des fausses représentations de nos tournées.

Si les clients rencontrent des problèmes pendant leur voyage, ils doivent immédiatement contacter Ruby Range Adventure afin de résoudre le problème. Si un compte rendu écrit des préoccupations est déposé, il doit être envoyé à Ruby Range Adventure dans les quatre semaines suivant la fin du voyage. Les réclamations reçues après cette date ne peuvent pas être considérées.

Une assurance tout compris pour les accidents et les bagages est très importante et fortement recommandée. S'il vous plait, voir avec votre agent de voyage.

Copyright © Ruby Range Adventure Ltd. Tous droits réservés. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou par tout système de stockage et de récupération d'informations, sans autorisation écrite de Ruby Range Adventure Ltd.



